

Zeitschrift:	Rapport de gestion et comptes / Chemins de fer fédéraux suisses
Herausgeber:	Chemins de fer fédéraux suisses
Band:	- (1930)
Rubrik:	Comptes des services auxiliaires et des entreprises accessoires, justification des mutations au capital d'établissement et comptes des caisses de secours 1930

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Comptes des services auxiliaires et des entreprises accessoires,
justification des mutations au capital d'établissement
et
comptes des caisses de secours.

1930.

Compte de l'économat

Compte de 1929	Budget de 1930		Compte de 1930
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
Recettes.			
31 718 310	28 677 700	A. Livraisons de matières	34 245 627 45
17 784 541	16 687 700	I. Matières générales	17 785 764 16
80 082	74 000	1. Fournitures de bureau	85 466 65
10 697 103	10 200 000	2. Matières pour le chauffage	10 617 020 25
2 265 887	2 176 000	3. Matières pour l'éclairage, le nettoyage et la désinfection, matières pour le graissage et autres matières de consommation	2 492 471 23
899 677	700 000	4. Matériaux de construction	682 473 60
1 034 927	930 000	5. Mobilier et outillage	1 099 581 13
2 762 639	2 564 700	6. Uniformes	2 764 882 75
44 226	43 000	7. Divers (y compris les loyers)	43 868 56
11 905 374	11 000 000	II. Matériel de voie, signaux et appareils de protection	12 547 090 50
4 729 012	4 300 000	1. Traverses	4 701 953 15
5 551 277	5 000 000	2. Rails et matériel d'attache	6 016 345 35
1 379 111	1 470 000	3. Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs	1 572 357 80
245 974	230 000	4. Signaux et appareils de protection	256 434 20
2 028 395	990 000	III. Matières pour les installations électriques	3 912 772 79
1 149 034	660 000	1. Matières pour les installations à courant fort et faible	1 245 780 50
879 361	330 000	2. Matières pour les lignes de contact	2 666 992 29
20 009 457	20 550 000	B. Approvisionnements à compte nouveau	21 872 601 45
51 727 767	49 227 700	Total des recettes	56 118 228 90
(Livraisons plus importantes de matériel de voie et de matériel pour les installations électriques; approvisionnements plus grands à la fin de l'année.)			
Dépenses.			
2 192 376	2 051 000	A. Frais de régie	2 203 901 04
854 310	828 000	I. Personnel	831 080 40
805 606	785 000	1. Traitements	747 523 35
24 566	23 000	2. Salaires (y compris les prestations d'autres services)	61 896 10
24 138	20 000	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers	21 660 95
205 005	169 700	II. Frais accessoires	229 128 29
18 407	12 700	1. Fournitures de bureau, imprimés, ports, etc.	15 708 56
14 118	13 000	2. Eclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	17 926 70
15 078	5 000	3. Complément et entretien de l'inventaire	15 944 90
157 402	139 000	4. Loyer et entretien des locaux de service, assurances et divers	179 548 13
1 133 061	1 053 300	III. Intérêts des capitaux (5 %)	1 143 692 35
29 428	33 200	1. Intérêt du capital de construction	29 647 63
1 103 633	1 020 100	2. > > > d'exploitation	1 114 044 72
2 192 376	2 051 000	Report	2 203 901 04
(Augmentation des frais accessoires par suite de la reprise du magasin de Brittnau et intérêt du capital d'exploitation plus élevé.)			

pour l'année 1930.

Compte de 1929	Budget de 1930		Compte de 1930
Fr.	Fr.		Fr. Ct.
2 192 376	2 051 000		Report 2 203 901 04
28 247 889	26 305 900	B. Achats de matières	33 306 538 58
15 757 506	15 905 900	I. Matières générales	16 284 482 53
66 024	66 600	1. Fournitures de bureau	67 931 62
9 783 106	9 970 000	2. Matières pour le chauffage	9 996 271 21
1 973 928	1 996 000	3. Matières pour l'éclairage, le nettoyage et la désinfection, matières pour le graissage et autres matières de consommation	2 210 440 98
709 910	658 000	4. Matériaux de construction	673 393 88
894 433	884 000	5. Mobilier et outillage	1 024 072 58
2 328 893	2 331 300	6. Uniformes	2 311 625 51
1 212	—	7. Divers	746 75
10 429 804	9 500 000	II. Matériel de voie, signaux et appareils de protection	12 374 444 72
3 627 336	3 600 000	1. Traverses	4 617 303 24
5 109 463	4 400 000	2. Rails et matériel d'attache	6 135 873 47
1 425 518	1 280 000	3. Aiguilles, plaques tournantes et chariots transbordeurs	1 316 065 50
267 487	220 000	4. Signaux et appareils de protection	305 201 51
2 060 579	900 000	III. Matières pour les installations électriques	4 647 611 33
708 055	600 000	1. Matières pour les installations à courant fort et faible	1 597 897 94
1 352 524	300 000	2. Matières pour les lignes de contact	3 049 713 39
20 815 111	20 815 000	C. Approvisionnements de l'année précédente	20 009 457 30
51 255 376	49 171 900	Total des dépenses	55 519 896 92
		(Augmentation des dépenses pour achat de matériel de voie et de matériel pour les installations électriques.)	
		Clôture.	
51 727 767	49 227 700	Recettes	56 118 228 90
51 255 376	49 171 900	Dépenses	55 519 896 92
472 391	55 800	Produit net	598 331 98
		(Produit net plus élevé par suite de l'augmentation des recettes.)	
		Produit net de 1930 fr. 598 331.98	
		Intérêts des capitaux " 1 143 692.35	
		Produit brut en faveur des recettes d'exploitation fr. 1 742 024.33	

Comptes des ateliers

Compte de 1929	Budget de 1930	
Fr.	Fr.	
A. Compte de magasin.		
Recettes.		
11 511 390	10 925 000	I. Livraisons aux ateliers
970 946	795 000	II. Livraisons aux magasins des ateliers
—	—	III. Livraisons aux magasins des ateliers de dépôt
184 313	183 000	IV. Amortissements à la charge du compte d'atelier
14 505 111	13 622 000	V. Approvisionnements à compte nouveau
27 171 760	25 525 000	Total des recettes
Dépenses.		
8 633 898	6 840 000	I. Fournitures de services auxiliaires, d'autres services et de tiers
	795 000	II. Livraisons de magasins des ateliers
3 757 564	3 450 000	III. Fournitures des ateliers
353 345	330 000	IV. Vieux matériaux remployables
14 426 953	14 110 000	V. Approvisionnements de l'année précédente
27 171 760	25 525 000	Total des dépenses
B. Compte d'atelier.		
Recettes.		
26 551 844	26 049 000	I. Fournitures à d'autres services, services auxiliaires et entreprises accessoires
3 860 749	3 524 700	II. Fournitures aux magasins d'ateliers
266 051	220 000	III. Fournitures aux ateliers
1 002 334	902 100	IV. Fournitures à la charge du compte de construction des ateliers
1 668 633	1 855 000	V. Fournitures à des tiers
151 675	102 000	VI. Produit de la liquidation de vieux matériaux
422 135	272 000	VII. Autres recettes
1 584 095	1 460 000	VIII. Valeur des vieux matériaux non comptabilisés
35 507 516	34 384 800	IX. Créances en suspens et valeur des travaux non comptabilisés
		Total des recettes

pour l'année 1930.

Comptes de 1930

Yverdon		Bienne		Olten		Bellinzona		Zurich		Coire		Total	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2 051 848	43	1 220 285	53	3 911 898	41	1 647 978	96	4 590 536	24	637 777	16	14 060 324	73
118 677	75	149 332	22	193 489	06	155 162	57	326 690	05	30 881	—	974 232	65
—	—	730	80	6 513	60	28	50	7 167	95	554	85	14 995	70
14 773	25	33 027	31	9 902	80	31 024	85	50 001	28	2 999	45	141 728	94
2 946 331	96	1 801 807	59	2 578 362	26	3 787 754	86	3 140 007	54	376 843	14	14 631 107	35
5 131 631	39	3 205 183	45	6 700 166	13	5 621 949	74	8 114 403	06	1 049 055	60	29 822 389	37
1 569 229	59	823 994	01	2 909 318	99	1 362 042	65	2 994 968	70	351 089	36	10 010 643	30
162 371	—	81 539	85	240 395	46	227 999	95	238 131	09	23 795	30	974 232	65
469 909	15	407 116	15	1 126 700	95	458 340	—	1 179 106	70	351 256	50	3 992 429	45
35 395	10	34 535	40	170 010	45	56 571	24	35 684	05	7 777	05	339 973	29
2 894 726	55	1 857 998	04	2 253 740	28	3 516 995	90	3 666 512	52	315 137	39	14 505 110	68
5 131 631	39	3 205 183	45	6 700 166	13	5 621 949	74	8 114 403	06	1 049 055	60	29 822 389	37
4 541 913	45	3 205 938	—	7 205 893	—	4 763 898	30	8 398 026	80	873 348	65	28 989 018	20
456 633	20	316 856	25	1 241 514	65	523 383	30	937 504	85	516 605	90	3 992 498	15
13 754	95	23 007	05	84 565	75	3 917	20	30 750	85	30 570	45	186 566	25
30 831	65	8 734	60	45 798	15	27 264	30	61 109	—	2 531	90	176 269	60
59 072	05	26 065	15	620 539	90	24 953	05	135 694	67	9 486	10	875 810	92
164 113	20	278 687	—	225 355	15	255 018	04	305 028	01	41 901	45	1 270 102	85
1 696	40	96 436	25	57 779	80	9 204	95	59 843	75	1 324	20	226 285	35
204 582	90	74 664	—	57 649	—	58 000	—	93 965	30	9 570	—	498 431	20
188 323	55	254 132	62	458 672	80	195 128	75	1 570 965	90	232 908	70	2 900 132	32
5 660 921	35	4 284 520	92	9 997 768	20	5 860 767	89	11 592 889	13	1 718 247	35	39 115 114	84

Compte des ateliers

Compte de 1929	Budget de 1930	(Compte d'atelier.)
Fr.	Fr.	
16 985 775	17 203 800	Dépenses.
3 013 254	3 106 300	I. Frais de personnel
11 639 489	11 619 500	1. Traitements
118 576	116 400	2. Salaires
1 759 473	1 899 000	3. Indemnités de voyages, gratifications et divers
331 123	333 600	4. Prestations de l'administration à la caisse de pensions et de secours
123 860	129 000	5. Assurance-accidents
		6. Frais de personnel de la direction du service des ateliers
12 042 459	11 452 500	II. Matériel et énergie
11 511 390	10 925 000	1. Livraisons du magasin
59 171	54 300	2. Fournitures de bureau
471 898	473 200	3. Energie électrique, force hydraulique, gaz et eau
2 854 080	2 888 900	III. Amortissements et intérêts des capitaux
411 270	404 500	1. Amortissements
—	—	a. Amortissement ordinaire du capital d'établissement
226 957	221 500	b. Amortissement extraordinaire du capital d'établissement
184 313	183 000	c. Amortissement de stocks hors d'usage
2 442 810	2 484 400	2. Intérêts à 5%
1 729 039	1 791 100	a. du capital d'établissement
713 771	693 300	b. du capital d'exploitation
1 328 950	1 105 000	IV. Autres dépenses
135 953	74 700	1. Fournitures et prestations d'ateliers
298 209	265 800	2. Fournitures et prestations de services et de services auxiliaires
300 265	387 500	3. Bonifications pour vieilles matières de véhicules mis au rebut
594 523	377 000	4. Fournitures et prestations de tiers
498 083	—	V. Restitutions au compte d'entretien du matériel roulant
296 843	253 900	VI. Valeur des vieux matériaux de l'année précédente non comptabilisés
1 472 684	1 454 000	VII. Crédances en suspens et valeur des travaux de l'année précédente non comptabilisés
35 478 874	34 358 100	Total des dépenses
35 507 516	34 384 800	Clôture.
35 478 874	34 358 100	Recettes
28 642	26 700	Dépenses
		Excédent des recettes
		Excédent des recettes de 1930 Fr. 12 780.23
		Intérêts des capitaux " 2 495 184.60
		Produit brut en faveur des recettes d'exploitation <u>Fr. 2 507 964.83</u>

pour l'année 1930.

Compte de 1930

Yverdon		Bienne		Olten		Bellinzone		Zurich		Coire		Total	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
2 511 173	45	2 096 533	05	4 354 459	45	3 020 158	60	4 877 947	85	782 988	80	17 643 261	20
403 173	90	373 224	45	790 511	25	506 641	05	858 424	35	131 843	—	3 063 818	—
1 743 144	55	1 430 746	35	2 959 128	85	2 046 786	15	3 318 844	30	538 859	80	12 037 510	—
14 873	15	14 807	05	32 619	90	17 945	—	32 296	95	8 588	50	121 130	55
288 371	75	235 009	65	478 735	—	355 522	45	548 951	45	83 659	25	1 990 249	55
41 475	10	26 795	55	70 774	45	68 288	95	81 825	80	14 793	25	303 953	10
20 135	—	15 950	—	22 690	—	24 975	—	37 605	—	5 245	—	126 600	—
2 116 550	23	1 254 716	51	4 062 885	36	1 717 320	71	4 821 579	52	649 919	83	14 622 972	16
2 051 848	43	1 220 285	53	3 911 898	41	1 647 978	96	4 590 536	24	637 777	16	14 060 324	73
7 401	50	4 828	13	15 382	80	10 171	15	17 634	08	3 076	26	58 498	92
57 300	30	29 602	85	135 604	15	59 170	60	213 409	20	9 066	41	504 153	51
510 585	50	270 567	86	518 797	61	608 959	90	861 896	88	95 647	25	2 866 455	—
109 273	25	45 942	56	65 923	71	61 024	85	72 932	88	16 173	15	371 270	40
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
94 500	—	12 915	25	56 020	91	30 000	—	22 931	60	13 173	70	229 541	46
14 773	25	33 027	31	9 902	80	31 024	85	50 001	28	2 999	45	141 728	94
401 312	25	224 625	30	452 873	90	547 935	05	788 964	—	79 474	10	2 495 184	60
255 823	90	133 058	75	333 106	70	364 180	20	622 036	75	61 129	10	1 769 335	40
145 488	35	91 566	55	119 767	20	183 754	85	166 927	25	18 345	—	725 849	20
333 452	80	140 389	40	386 658	21	213 406	15	297 963	67	32 000	10	1 403 870	33
90 599	80	1 743	85	44 648	15	43 034	75	101 533	55	3 961	75	285 521	85
18 129	90	4 160	—	140 390	20	20 846	75	64 037	45	2 726	65	250 290	95
150 759	10	66 360	40	10 194	10	51 440	10	1 065	20	3 716	45	283 555	35
73 964	—	68 125	15	191 425	76	98 084	55	131 327	47	21 595	25	584 522	18
93 788	52	61 168	02	234 871	57	6 075	83	141 815	61	21 826	72	559 546	27
14 483	—	223 162	10	44 347	10	78 914	—	55 013	80	6 215	—	422 135	—
77 942	15	235 925	45	390 224	80	214 292	—	536 671	80	129 038	45	1 584 094	65
5 657 975	65	4 282 462	39	9 992 244	10	5 859 127	19	11 592 889	13	1 717 636	15	39 102 334	61
5 660 921	35	4 284 520	92	9 997 768	20	5 860 767	89	11 592 889	13	1 718 247	35	39 115 114	84
5 657 975	65	4 282 462	39	9 992 244	10	5 859 127	19	11 592 889	13	1 717 636	15	39 102 334	61
2 945	70	2 058	53	5 524	10	1 640	70	—	—	611	20	12 780	23

Compte des usines électriques

Compte de 1929	Budget de 1930	Fr.	Groupes	
			Amsteg-Ritom	
		Fr.	Ct.	
Recettes.				
19 404 553	20 153 000	I. Fourniture d'énergie	5 718 546	75
18 194 800	19 408 000	1. Au service de la traction	5 388 100	—
113 958	133 600	2. A d'autres services	25 413	—
1 095 795	611 400	3. A des tiers	305 033	75
119 524	303 000	II. Prestations	8 557	70
8 123	4 200	III. Livraisons de matériaux	2 537	15
36 849	28 000	IV. Recettes du trafic sur les funiculaires	27 555	35
128 264	119 800	V. Recettes diverses	39 943	10
19 697 313	20 608 000	Total des recettes	5 797 140	05
Dépenses.				
1 457 781	1 635 000	I. Personnel	374 760	61
1 389 105	1 789 000	1. Traitements	485 584	67
153 646	21 000	2. Salaires à la journée et à l'heure	7 884	—
64 247	110 000	3. Indemnités de voyages, uniformes et divers	14 751	24
— 149 217	— 285 000	Dont à porter au débit des chapitres II et III	— 83 459	30
904 693	830 500	II. Entretien, réparations et remplacement	153 974	38
127 632	138 500	1. Travaux d'infrastructure et bâtiments des usines électriques	33 187	70
266 024	305 500	2. Conduites tubulaires et accessoires, installations mécaniques et électriques des usines, y compris le mobilier	120 786	68
262 492	172 500	3. Lignes de transport	—	—
40 902	28 000	4. Bâtiments des sous-stations	—	—
207 643	186 000	5. Installations mécaniques et électriques des sous-stations, y compris le mobilier	—	—
2 264 024	2 951 150	III. Frais généraux divers	327 869	74
29 584	33 000	1. Frais de bureau, éclairage, chauffage et nettoyage	11 118	81
17 491	28 000	2. Matières de consommation	3 928	22
373 260	372 150	3. Redevances d'eau	233 658	25
1 556 531	2 156 100	4. Energie fournie par des tiers	5 144	80
226 124	297 500	5. Assurances et indemnités pour accidents	69 495	07
61 034	64 400	6. Divers	4 524	59
3 702 717	3 746 800	IV. Amortissements et versements au fonds de renouvellement	1 195 272	15
1 134 281	1 142 515	1. Amortissement de capitaux	373 715	80
2 225 648	2 259 225	2. Installations mécaniques et électriques, y compris les conduites forcées et accessoires	821 556	35
342 788	345 060	3. Lignes de transport	—	—
—	—	4. Versements extraordinaires	—	—
11 342 815	11 425 100	V. Intérêts des capitaux	3 737 157	80
19 672 030	20 588 550	Total des dépenses	5 789 034	68
Clôture.				
19 697 313	20 608 000	Recettes	—	—
19 672 030	20 588 550	Dépenses	—	—
25 283	19 450	Produit net	—	—

pour l'année 1930.

Compte de 1930							Observations.
d'usines		Distr. d'énergie (lignes de transport et sous-stations)		Total			
Vernayaz-Barberine-Massaboden							
2	Fr.	Ct.	3	Fr.	Ct.	4	Fr.
							Ct.
5 661 007	14		8 495 598	20		19 875 152	09
5 371 700	—		8 340 200	—		19 100 000	—
89 033	14		33 884	95		148 331	09
200 274	—		121 513	25		626 821	—
16 412	40		313 376	45		338 346	55
2 366	47		349	80		5 253	42
11 043	30		—	—		38 598	65
22 379	70		53 679	95		116 002	75
5 713 209	01		8 863 004	40		20 373 353	46
409 168	70		839 675	64		1 623 604	95
440 289	95		880 957	48		1 756 832	10
3 853	85		5 997	55		17 735	40
22 337	05		84 826	36		121 414	65
— 57 312	15	—	131 605	75	—	272 377	20
201 837	82		553 125	72		908 937	92
73 549	—	—	—	—		106 736	70
128 288	82		—	—		249 075	50
—	—	—	280 305	92		280 305	92
—	—	—	26 589	95		26 589	95
—	—	—	246 229	85		246 229	85
314 989	63		2 049 844	41		2 692 703	78
11 474	86		9 210	68		31 804	35
3 411	—		8 099	53		15 438	75
192 403	90		—	—		426 062	15
11 732	65		1 862 118	—		1 878 995	45
72 955	75		147 030	03		289 480	85
23 011	47		23 386	17		50 922	23
1 023 293	10		1 504 756	20		3 723 321	45
375 595	25		390 306	30		1 139 617	35
647 697	85		771 665	30		2 240 919	50
—	—	—	342 784	60		342 784	60
3 755 952	20		3 903 064	05		11 396 174	05
5 705 241	45		8 850 466	02		20 344 742	15
·	·	·	·	·		20 373 353	46
·	·	·	·	·		20 344 742	15
·	·	·	·	·		28 611	31
							Produit net de l'année 1930 fr. 28 611.31
							Amortissements et versements au fonds de renouvellement " 3 723 321.45
							Intérêts des capitaux " 11 396 174.05
							Produit brut porté au crédit des recettes d'exploitation . . fr. 15 148 106.81

Compte de la navigation sur le lac de Constance, année 1930.

Compte de 1929	Budget de 1930		Compte de 1930	
Fr.	Fr.		Fr.	Ct.
254 337	260 000	I. Transport des voyageurs	259 010	61
560 478	597 400	II. Transport des bagages, animaux et marchandises	613 870	68
12 622	13 000	1. Bagages	16 688	70
983	2 000	2. Animaux	2 010	06
546 873	582 400	3. Marchandises	595 171	92
2 600	2 600	III. Transports postaux	2 600	—
817 415	860 000		875 481	29
7 023	5 000	IV. Recettes diverses	5 139	80
6 236	5 000	1. Loyers et fermages	4 831	50
787	—	2. Produit des chantiers de Romanshorn	308	30
824 438	865 000		880 621	09
		Dépenses.		
343 775	336 620	I. Frais de personnel	407 167	65
30 562	27 300	A. Personnel d'administration	45 335	75
29 151	26 500	1. Traitements	41 655	90
1 411	800	2. Indemnités de voyages, uniformes et divers	3 679	85
313 213	309 320	B. Personnel des bateaux et des ports	361 831	90
235 808	239 130	1. Traitements	231 193	20
12 012	9 000	2. Salaires	51 255	35
8 198	5 800	3. Uniformes	13 976	10
35 488	36 150	4. Allocations supplémentaires	45 643	30
40	50	5. Indemnités pour service de nuit	11	40
15 135	15 140	6. Frais de chargement et de déchargement des marchandises et des wagons transportés par bacs	15 216	30
—	—	7. Part aux frais du service des bateaux affectés à la communauté, dépenses nettes	—	—
6 532	4 050	8. Indemnités de voyages et divers	4 536	25
335 797	287 180	II. Autres dépenses	382 451	31
98 388	111 190	1. Combustible, matières pour graissage et nettoyage, éclairage et chauffage des bateaux	136 913	45
164 470	111 550	2. Entretien des bateaux et des pièces d'équipement	130 750	81
16 744	7 900	3. Entretien des ports et des installations pour le service des bacs	26 294	45
5 790	6 480	4. Frais de bureau, imprimés, ports, etc., et entretien de l'inventaire	7 046	50
1 283	1 080	5. Loyer, éclairage, chauffage et nettoyage des locaux de service	1 306	70
47 154	47 520	6. Assurances, indemnités pour accidents et indemnités de transport	51 572	70
1 968	1 460	7. Divers	28 566	70
43 606	56 300	III. Intérêt du capital d'établissement (4^{1/2}%)	41 737	90
48 451	62 600	IV. Amortissement du capital d'établissement et dépenses pour renouvellement et réparations importantes des bateaux	* 46 375	45
771 629	742 700		877 732	31
		* Amortissement en faveur du compte de construction . fr. 15 890.30	880 621	09
		Pour réparations importantes des bateaux " 30 985.15		
		fr. 46 375.45		
		Clôture.		
824 438	865 000	Recettes	880 621	09
771 629	742 700	Dépenses	877 732	31
52 809	122 300		2 888	78
		Excédent des recettes		
		(Cet excédent de recettes est porté au crédit du compte de profits et pertes.)		

Compte des chantiers de Romanshorn pour l'année 1930.

Compte de 1929	Budget de 1930		Compte de 1930	
Fr.	Fr.		Fr	Ct
A. Compte de magasin.				
Recettes.				
90 129	90 000	I. Livraisons à la charge du compte des chantiers	135 766	10
2 041	—	II. Amortissements à la charge du compte des chantiers	—	—
83 605	80 000	III. Approvisionnements à compte nouveau	118 911	15
175 775	170 000		254 677	25
Dépenses.				
86 926	89 800	I. Livraisons des chantiers, de services auxiliaires, d'autres services et de tiers	171 071	90
—	200	II. Vieux matériaux remployables	—	—
83 849	80 000	III. Approvisionnements de l'année précédente	83 605	35
175 775	170 000		254 677	25
B. Compte des chantiers.				
Recettes.				
355 276	332 000	I. Fournitures aux services, aux services auxiliaires et aux entreprises accessoires	405 771	80
2 629	1 500	II. Fournitures au magasin des chantiers	1 399	60
366	300	III. Fournitures à la charge du compte de construction des chantiers	2 926	80
15 841	10 000	IV. Fournitures à des tiers	5 727	90
9 107	3 000	V. Produit de la liquidation de vieux matériaux	6 017	35
4 217	1 600	VI. Autres recettes	12 812	80
1 700	1 000	VII. Valeur des vieux matériaux non vendus	168	50
1 586	9 000	VIII. Créesances et valeur des travaux non comptabilisés	53	—
390 722	358 400		434 877	75
Dépenses.				
216 920	221 300	I. Frais de personnel	199 250	35
181 730	185 800	1. Traitements	140 923	40
—	—	2. Salaires	11 429	60
5 901	4 000	3. Indemnités de voyages, gratifications d'ancienneté et divers	8 232	05
25 604	26 500	4. Prestations de l'administration à la caisse de pensions et de secours	26 590	25
3 685	5 000	5. Assurance-accidents	4 075	05
—	—	6. Frais de personnel de la direction du service des bateaux	8 000	—
100 592	98 500	II. Matériel et énergie	145 658	—
90 129	90 000	1. Livraisons du magasin	135 766	10
1 103	1 000	2. Fournitures de bureau	861	90
9 360	7 500	3. Energie électrique, force hydraulique, gaz et eau	9 030	—
56 488	17 000	III. Frais des capitaux	54 258	91
27 327	—	1. Amortissements	* 25 434	06
12 017	—	a. Amortissement ordinaire des terrains, bâtiments et installations	11 416	30
13 269	—	b. Amortissement ordinaire de l'inventaire	12 644	21
—	—	c. Amortissement extraordinaire des terrains, bâtiments et installations	—	—
—	—	d. Amortissement extraordinaire de l'inventaire	1 373	55
2 041	—	e. Amortissement de stocks hors d'usage	—	—
29 161	17 000	2. Intérêts à 5%	28 824	85
25 286	18 000	a. du capital d'établissement	24 060	50
3 875	4 000	b. du capital d'exploitation	4 764	35
6 017	9 900	IV. Autres dépenses	30 737	40
2 955	2 900	1. Fournitures et prestations des services et des services auxiliaires	13 010	10
—	—	2. Bonifications pour vieilles matières de véhicules démolis	—	—
3 062	7 000	3. Fournitures et prestations de tiers	17 727	30
—	—	V. Restitutions au crédit du compte d'entretien des bateaux	1 378	39
3 407	1 000	VI. Valeur des vieilles matières de l'année précédente, non comptabilisées	1 700	—
6 511	10 000	VII. Créesances et valeur des travaux non comptabilisés de l'année précédente	1 586	40
389 935	357 700	* Amortissement en faveur du compte de construction fr. 25 434. 06	434 569	45
Clôture.				
390 722	358 400	Recettes	434 877	75
389 935	357 700	Dépenses	434 569	45
787	700		308	30
Excédent des recettes				
(Cet excédent de recettes est imputé sur le compte de la navigation sur le lac de Constance.)				

Justification des mutations au

Compte de 1929	Fr.	RECETTES.	Fr.	Compte de 1930
				Ct.
51 721 500		Versements de capitaux	13 760 000	—
30 921 500		Emission d'obligations des chemins de fer nationalisés	—	—
20 800 000		Emission de bons de dépôts C. F. F. 5 %	13 760 000	—
62 395 728		Sommes prélevées sur le produit de l'exploitation	13 524 707	05
4 718 887		a. Amortissement légal	4 912 053	64
294 239		b. Amortissement du coût d'installations supprimées	2 737 392	47
7 348 437		c. Amortissement de frais d'emprunts	4 280 423	—
50 034 165		d. Amortissement du déficit de guerre	1 594 837	94
27 767 315		Produit de ventes et remboursements	25 100 888	48
348 694		I. Frais généraux	6 225 227	07
9 657 607		II. Etablissement de la ligne et installations fixes	10 596 632	81
6 133 383		III. Matériel roulant	6 352 098	—
284 395		IV. Mobilier et ustensiles	406 506	70
1 026 278		V. Services auxiliaires	1 479 253	04
366 958		Entreprises accessoires	41 114	86
10 000 000		Subvention fédérale pour l'accélération de l'électrification	—	—
29 977 677		Report du compte des travaux en cours d'exécution au compte de construction	36 524 268	75
1 682 243		I. Frais généraux	— 4 425 274	42
15 680 456		II. Etablissement de la ligne et installations fixes	13 829 558	59
7 800 650		III. Matériel roulant	18 183 747	50
1 341 697		IV. Mobilier et ustensiles	1 960 923	92
3 472 631		V. Services auxiliaires	6 975 313	16
9 092 919		Excédent de la valeur d'établissement sur le capital consolidé	72 335 835	—
180 955 139			161 245 643	28

capital d'établissement en 1930.

Compte de 1929		DÉPENSES.	Compte de 1930
Fr.			Fr. Ct.
68 265 469		Excédent de la valeur d'établissement sur le capital consolidé de l'année précédente	9 092 919 28
21 605 634		Remboursement de capitaux	21 937 353 99
		Emprunts du Central suisse:	
975 000		du 1 ^{er} février 1876	fr. 1 014 000.—
270 000		du 25 juin 1880	» 280 000.—
198 000		du 1 ^{er} juin 1894	» 235 000.—
200 000		du 26 octobre 1894	» 235 000.—
			1 764 000 —
		Emprunt du Nord-Est suisse du 30 avril 1880	3 000 000 —
		Emprunts de l'Union suisse:	
133 000		du 31 mars 1865, 1 ^{re} hyp.	fr. 133 000.—
67 000		du 31 mars 1865, 2 ^e hyp.	» 67 000.—
			200 000 —
		Emprunts du Jura-Simplon:	
259 600		Franco-Suisse	fr. 266 200.—
80 000		Jougne-Eclépens	» 82 500.—
			348 700 —
1 000 000		Emprunt du Gothard 3 ^{1/2} % de 1895	1 030 000 —
		Emprunt du chemin de fer du Seetal du 1 ^{er} juillet 1904	1 700 000 —
		Emprunts des C. F. F.:	
6 500 000		3 ^{1/2} % de 1899/1902	fr. 6 800 000.—
2 160 000		3 % différé de 1903	» 2 225 000.—
900 000		3 ^{1/2} % de 1910	» 900 000.—
700 000		4 % de 1912	» 800 000.—
500 000		4 % de 1914	» 550 000.—
7 500 000		Bons de dépôt C. F. F. 5 %	» 2 450 000.—
163 034		Amortissement du prix de rachat Genève—La Plaine	» 169 653. 99
			13 894 653 99
84 459 573		Dépenses de construction	127 309 005 94
54 481 897		Dépenses de construction	90 784 737 19
29 977 676		Report du compte des objets inachevés au compte de construction	36 524 268 75
509 654		Frais d'installation des entreprises accessoires	129 373 60
6 114 809		Dépenses à amortir	2 776 990 47
294 239		Installations supprimées par suite de travaux d'extension et de parachèvement	2 737 392 47
5 820 570		Frais d'émission d'emprunts	39 598 —
180 955 139			161 245 643 28
		Justification suivant bilan au 31 décembre 1930.	
		Dettes courantes	fr. 120 705 423. 05
		Fonds spéciaux	» 126 035 117. 18
			fr. 246 740 540. 23
		moins :	
		Valeurs et créances	» 174 404 705. 23
		Montant égal à l'excédent de la valeur d'établissement sur le capital consolidé	fr. 72 335 835.—

Compte de profits et pertes de la caisse de pensions et de secours. Exercice de 1930.

Compte 1929		Compte 1930	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Recettes.			
Assurance, art. 3 (1).			
594 628 284	63	I. Réserve mathématique, selon compte de l'exercice précédent, de la valeur des engagements en cours au 31 décembre 1929	615 997 161
265 241 507	02	1. Réserve de cotisations des assurés actifs	274 724 337
834 228	66	2. Valeur actuelle des indemnités de décès pour les assurés actifs	824 482
292 888 741	92	3. Réserve mathématique des pensions courantes	303 210 721
228 708 921	62	a. Aux invalides (incl. fr. 436 063. 80 valeur actuelle des indemnités de décès)	231 377 057
65 094 329	42	b. » veuves	67 761 014
4 090 490	88	c. » orphelins	4 072 649
35 663 757	03	4. Réserve pour pensions futures aux ayants droit de pensionnaires actuels	37 237 619
48 396 780	52	II. Recettes ordinaires	50 546 211
30 756 933	—	1. Cotisations annuelles (art. 46 a et art. 48 a)	32 819 335
20 688	70	2. Versements complémentaires (art. 4, 5, 8 et 67)	54 096
4 034 207	85	3. Facteurs mensuels d'augmentation (art. 46 b et art. 48 b)	3 474 839
13 584 950	97	4. Intérêts	14 004 404
—	—	5. Gains sur les cours	193 535
4 662 769	02	III. Recettes extraordinaires	1 865 119
4 535 844	70	1. Versements spéciaux de l'administration (déduit fr. 1 136 841. 20, compris dans chiffre II, 1 et 3)	1 566 407
—	—	2. Valeur capitalisée de rentes-accidents (art. 4, statuts du 19 octobre 1906)	32 140
126 924	32	3. Transmission de dépôts d'épargne (art. 59)	266 572
6 064 100	30	IV. Augmentation nécessaire des réserves de l'exercice de 1930	—
683 018	09	Dépôts d'épargne, art. 53.	
443 383	57	1. Dépôts d'épargne de l'exercice précédent	544 871
209 111	55	2. Cotisations annuelles (art. 46 a et art. 48 a)	333 840
606	35	3. Versements complémentaires (art. 8)	632
9 638	55	4. Facteurs mensuels d'augmentation (art. 46 b et art. 48 b)	34 009
591	35	5. Passage de l'assurance, art. 3 (1)	2 050
19 686	72	6. Intérêts	22 200
780 927	01	Fonds de secours, art. 52.	
536 890	69	1. Fonds de secours selon compte de l'exercice précédent	621 283
7 564	55	2. Amendes (art. 51 a)	8 664
40 007	31	3. Produit de la vente des objets trouvés (art. 51 b)	45 793
1 306	65	4. Dons et legs (art. 51 c)	3 132
163 311	15	5. Versement de l'administration selon art. 52 (3)	167 326
—	—	6. Transmission de dépôts d'épargne (art. 53)	1 417
31 846	66	7. Intérêts	35 481
655 215 829	57		670 229 196
			38

Compte de profits et pertes de la caisse de pensions et de secours. Exercice de 1930.

Observations.

Recettes.

Ad I, 1. Pour les assurés actifs présents au 1^{er} janvier 1930, la *réserve des cotisations* se décompose comme il suit (les chiffres correspondants de l'exercice précédent sont indiqués entre parenthèses) :

Valeur actuelle des dépenses futures . . .	fr. 555 529 385. 35	(fr. 538 600 195. 14)
dont à déduire " " " recettes . . .	" 280 805 047. 61	(, 273 358 688. 12)
la réserve des cotisations est ainsi de	fr. 274 724 337. 74	(fr. 265 241 507. 02)

Ad II, 1—3. Ces recettes se répartissent comme il suit :

	Administration des chemins de fer	Personnel	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
1. Cotisations annuelles (art. 46 a et art. 48 a) . . .	23 170 171. 05	9 649 164. 15	32 819 335. 20
2. Versements complémentaires (art. 4, 5, 8 et 67) . . .	6 147. 55	47 948. 90	54 096. 45
3. Facteurs mensuels d'augmentation (art. 46 b et art. 48 b)	1 894 115. —	1 580 724. 60	3 474 839. 60
	25 070 433. 60	11 277 837. 65	36 348 271. 25

Ad II, 5. Tirage au sort de valeurs et hausse de la cote.

Ad III, 1. Fr. 2 703 248. 80 versement extraordinaire au sens de la décision du Conseil d'administration, du 24 janvier 1928.

Ad Dépôts d'épargne, art. 53, 2—4.

Ces recettes se répartissent comme il suit :

	Administration des chemins de fer	Personnel	Total
	Fr.	Fr.	Fr.
2. Cotisations annuelles (art. 46 a et art. 48 a) . . .	225 450. 70	108 389. 80	333 840. 50
3. Versements complémentaires (art. 8)	—. —	632. 45	632. 45
4. Facteurs mensuels d'augmentation (art. 46 b et art. 48 b)	17 004. 65	17 004. 65	34 009. 30
	242 455. 35	126 026. 90	368 482. 25

Compte de profits et pertes de la caisse de pensions et de secours. Exercice de 1930.

Compte 1929		Compte 1930	
Fr.	Ct.	Fr.	Ct.
Dépenses.			
Assurance, art. 3⁽¹⁾			
37 355 097	25	38 903 204	65
869 929	15	772 086	05
20 195	50	22 436	25
17 545	50	10 486	50
2 650	—	11 949	75
36 336 546	85	37 976 218	95
27 960 976	75	29 234 178	95
7 297 627	05	7 678 134	90
828 454	75	803 312	40
150 245	45	153 676	30
99 242	85	106 916	40
78 865	75	84 211	40
56 809	60	66 242	75
22 056	15	17 968	65
49 560	—	48 252	—
399 034	25	427 977	55
328 802	65	311 868	—
245 036	—	156 187	15
243	20	346	65
83 523	45	155 334	20
70 231	60	116 109	55
1 200	—	38 650	—
69 081	60	77 459	55
591	35	2 050	14
III. Passage aux dépôts d'épargne, art. 53			
615 997 161	62	623 770 984	78
274 724 337	74	274 317 819	55
824 482	20	818 390	65
303 210 721	85	310 924 667	43
231 377 057	73	235 897 651	96
67 761 014	66	71 109 365	88
4 072 649	46	3 917 649	59
37 237 619	83	37 710 107	15
—	—	5 304 275	55
V. Diminution de l'augmentation nécessaire des réserves de l'exercice de 1930			
683 018	09	937 604	42
11 222	60	14 281	15
—	—	846	85
—	—	71	50
126 924	32	266 572	31
—	—	1 417	70
544 871	17	654 414	91
780 927	01	883 099	29
159 643	40	189 533	45
—	—	100 000	—
—	—	10 000	—
621 283	61	583 565	84
655 215 829	57	670 229 196	38

Compte de profits et pertes de la caisse de pensions et de secours. Exercice de 1930.

Observations.

Dépenses.

Ad IV, 1. La *réserve des cotisations* pour les assurés actifs présents au 31 décembre 1930 se décompose comme il suit :

	Valeur actuelle des dépenses futures . . .	fr. 571 126 683.77
<i>dont à déduire</i>	" " " recettes " . . .	" 296 808 864.22
	La réserve des cotisations est ainsi de	<u>fr. 274 317 819.55</u>

Ad Dépôts d'épargne, art. 53.

5. Cotisations de l'administration sur les remboursements en cas de décès.

Bilan de la caisse de pensions et de secours au 31 décembre 1930.

Bilan 1929				Bilan 1930	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Actif.					
289 437 577	63	I. Valeurs		302 435 513	06
280 346 819	—	1. Titres et prêts hypothécaires		297 919 599	55
9 090 758	63	2. Caisse (créance sur les chemins de fer fédéraux)		4 515 913	51
38 849	35	II. Intérêts créditeurs non échus		190 838	60
327 686 889	42	III. Augmentation nécessaire des réserves au 31 décembre 1930		322 382 613	87
617 163 316	40			625 008 965	58
Passif.					
615 997 161	62	I. Réserves mathématiques nécessaires		623 770 984	78
274 724 337	74	1. Réserves de cotisations des assurés actifs		274 317 819	55
824 482	20	2. Valeur actuelle des indemnités de décès pour les assurés actifs		818 390	65
303 210 721	85	3. Réserves des pensions courantes		310 924 667	43
231 377 057	73	a. Aux invalides (y compris fr. 450 002. 52 valeur actuelle des indemnités de décès)		235 897 651	96
67 761 014	66	b. » veuves		71 109 365	88
4 072 649	46	c. » orphelins		3 917 649	59
37 237 619	83	4. Réserves des pensions futures aux ayants droit de pensionnaires actuels (assurance au décès des invalides)		37 710 107	15
544 871	17	II. Dépôts d'épargne, Art. 53		654 414	91
621 283	61	III. Fonds de secours, Art. 52		583 565	84
617 163 316	40			625 008 965	58

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1930.

	Valeur nominale		Cours	Valeur comptabilisée	
	Fr.	Ct.		%	Fr.
I. Obligations de chemins de fer.					
5 % Bons de dépôt des chemins de fer fédéraux	224 935 000	—	100	224 935 000	—
3½ % Régional Neuchâtel-Cortaillod-Boudry de 1896	5 500	—	88	4 840	—
4¼ % Société de navigation à vapeur des lacs de Neuchâtel et Morat de 1911	18 000	—	95	17 100	—
Total	.	.	.	224 956 940	—
II. Fonds d'Etats.					
4 % Confédération suisse de 1930	10 000 000	—	100	10 000 000	—
3 % Canton de Berne » 1895	125 000	—	90	112 500	—
4½ % » » 1923	15 000	—	102	15 300	—
4 % » » Genève » 1899	4 500	—	99	4 455	—
4 % » » » 1912	4 000	—	99	3 960	—
3½ % » » Neuchâtel » 1894	3 000	—	93	2 790	—
3½ % » » » 1898	6 000	—	93	5 580	—
4 % » » » 1907	11 000	—	99	10 890	—
3½ % » du Tessin » 1893 (cons.)	4 000	—	89	3 560	—
4 % » » » 1924 »	7 000	—	85	5 950	—
3½ % » de Vaud » 1904	1 010 500	—	92	929 660	—
Total	.	.	.	11 094 645	—
III. Obligations de villes et de communes.					
4 % Ville de Bellinzona de 1901	22 500	—	97	21 825	—
4 % » » Berne » 1910	10 000	—	96	9 600	—
3½ % » » Biel » 1886	41 000	—	98	40 180	—
4 % » » » 1910	29 000	—	96	27 840	—
3,6 % Commune de Boudry » 1898	1 000	—	82	820	—
4 % » » Brot-Dessous de 1906	8 500	—	91	7 735	—
3¾ % » » Cernier de 1894	2 000	—	93	1 860	—
3¾ % » » » 1904	2 000	—	91	1 820	—
4 % » » » 1906	8 000	—	88	7 040	—
4 % » » » 1912	4 500	—	86	3 870	—
4 % » » Coffrane » 1909	1 000	—	85	850	—
4 % » » Colombier de 1909	20 000	—	88	17 600	—
4 % » » Corcelles-Cormondrèche de 1909	4 500	—	92	4 140	—
3¾ % » » Cortaillod de 1903	500	—	92	460	—
4 % » » » de 1909	10 000	—	94	9 400	—
3½ % » » Cressier » 1896	500	—	83	415	—
3½ % » » Dombresson » 1895	2 500	—	90	2 250	—
4 % » » Fleurier » 1901	12 000	—	88	10 560	—
3¾ % » » Fontaines » 1895	6 500	—	89	5 785	—
3¾ % » » » 1902	7 000	—	86	6 020	—
3¾ % » » Geneveys s. Coffrane de 1895	6 000	—	86	5 160	—
4 % » » La Chaux-de-Fonds » 1887	7 000	—	98	6 860	—
3¾ % » » » 1892	27 000	—	92	24 840	—
4 % » » » 1899	11 000	—	97	10 670	—
3¾ % » » » 1905	10 000	—	91	9 100	—
4 % » » » 1908	30 000	—	97	29 100	—
3½ % » » Landeron-Combès » 1897	1 000	—	84	840	—
3½ % » du Locle de 1898	7 000	—	92	6 440	—
4 % » » » 1899	11 500	—	95	10 925	—
4 % » » » 1909	15 500	—	93	14 415	—
4 % » des Bayards » 1906	5 500	—	91	5 005	—
3½ % » de Môtiers-Travers de 1896	500	—	85	425	—
4 % » » » » 1901	4 500	—	87	3 915	—
A reporter	.	.	.	307 765	—

Etat des valeurs appartenant à la caisse de pensions et de secours au 31 déc. 1930.

	Report	Valeur nominale			Valeur comptabilisée	
		Fr.	Ct.	%	Fr.	Ct.
		.	.	.	307 765	—
3½ % Ville de Neuchâtel de 1888		21 000	—	92	19 320	—
3½ % » » » 1893		89 000	—	90	80 100	—
3½ % » » » 1896		3 000	—	97	2 910	—
3½ % » » » 1905		18 000	—	92	16 560	—
4 % » » » 1908		13 000	—	98	12 740	—
3½ % Commune de Peseux de 1903		14 000	—	85	11 900	—
3¾ % » » St. Aubin-Sauges de 1894		500	—	86	430	—
4 % Service communal des eaux de Vevey-Montreux de 1906		186 000	—	95	176 700	—
3¾ % Commune de Travers de 1894		5 500	—	87	4 785	—
4 % » » » 1911		6 000	—	88	5 280	—
3½ % Ville de Winterthour de 1903		8 500	—	91	7 735	—
5 % » » Zurich » 1929 (Bons de Caisse)		1 800 000	—	100	1 800 000	—
	Total	.	.	.	2 446 225	—
IV. Obligations de banques.						
3½ % Banque cantonale neuchâteloise, foncières série U, de 1903.		1 000	—	99	990	—
4 % » » » » Z		5 500	—	97	5 335	—
4 % Caisse hypothécaire du canton de Fribourg, de 1900, série L		192 000	—	95	182 400	—
3¾ % Crédit foncier vaudois de 1899, série C		513 000	—	92	471 960	—
4 % » » » 1907, » G		174 000	—	97	168 780	—
4¾ % » » » 1929, » R		10 000	—	103	10 300	—
4¾ % Caisse hypothécaire du ct. de Berne de 1928 (Bons de caisse)		20 000	—	100	20 000	—
5 % Société de banque suisse à Bâle » 1927		4 000	—	100	4 000	—
5 % » » » Zurich » 1927		1 000	—	100	1 000	—
3¾ % Banque hypothécaire suisse, Soleure, séries F et G		43 000	—	95	40 850	—
Diverses					1	—
	Total	.	.	.	905 616	—
V. Obligations diverses.						
3¾ % Cédules hyp. s. l'Hôtel Schweizerhof et Luzernerhof, Hauser frères à Lucerne, de 1895		6 000	—	98	5 880	—
4½ % Cédules hyp. s. l'Hôtel du Cygne, Häfeli frères à Lucerne, de 1897		79 000	—	98	77 420	—
	Total	.	.	.	83 300	—
VI. Prêts hypothécaires.						
4¼ % 68 prêts (coopératives immobilières du personnel des chemins de fer) . . . . .		.	.	.	19 351 313	10
4½ % 661 » dont 658 à des employés . . . . .		.	.	.	12 474 941	35
5 % 1084 » dont 1082 à des employés . . . . .		.	.	.	16 461 636	60
5¼ % 128 » . . . . .		.	.	.	8 492 238	60
5½ % 7 » . . . . .		.	.	.	1 551 743	90
5¾ % 1 prêt . . . . .		.	.	.	101 000	—
	Total	.	.	.	58 432 873	55
Récapitulation.						
I. Obligations de chemins de fer . . . . .		.	.	.	224 956 940	—
II. Fonds d'Etats . . . . .		.	.	.	11 094 645	—
III. Obligations de villes et de communes . . . . .		.	.	.	2 446 225	—
IV. Obligations de banques . . . . .		.	.	.	905 616	—
V. Obligations diverses . . . . .		.	.	.	83 300	—
VI. Prêts hypothécaires . . . . .		.	.	.	58 432 873	55
	Total	.	.	.	297 919 599	55

Compte de profits et pertes de la caisse d'assurance en cas de maladie, année 1930

Compte de 1929		Recettes.	Compte de 1930	
Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Assurance-maladie :				
I. Assurance, classe a				
1 242 400	20	1. Report de l'exercice précédent (fonds de compensation)	1 471 400	95
370 278	15	2. Cotisations des membres	361 321	30
723 472	—	3. Cotisations supplémentaires des membres pour subventions fédérales non payées	874 592	—
7 952	85	4. Prime spéciale des membres aux frais de maladie, Art. 39	29 662	60
51 339	90	5. Subvention fédérale	88 580	65
57 530	35	6. " " pour suppléments de montagne	81 422	35
20	—	7. " " extraordinaire	30	—
4 959	50	8. Subventions cantonales	5 004	50
2 876	95	9. " communales	3 415	30
46	60	10. Intérêts, 4 %	—	—
14 967	05	11. Couverture de la moitié du déficit par l'administration, art. 38, 6 ^e alinéa	13 337	80
8 956	85		14 034	45
6 607	40	II. Assurance, classe b	6 891	40
6 338	55	1. Report de l'exercice précédent (fonds de compensation)	6 607	40
15	—	2. Cotisations des membres	15	—
—	—	3. Cotisations supplémentaires des membres pour subventions fédérales non payées	4	30
253	85	4. Intérêts, 4 %	264	70
10 768	30	III. Assurance, classe c	11 858	85
7 386	55	1. Cotisations des membres	7 724	55
17	35	2. Cotisations supplémentaires des membres pour subventions fédérales non payées	31	80
400	60	3. Prime spéciale des membres aux frais de maladie, Art. 39	701	75
469	65	4. Subvention fédérale	577	65
40	50	5. " " extraordinaire	35	50
23	55	6. Subventions cantonales	24	20
—	40	7. " communales	—	—
1	20	8. Intérêts, 4 %	—	—
2 428	50	9. Couverture du déficit par l'administration, art. 38, 6 ^e alinéa	2 763	40
115 483	65	IV. Fonds spécial	120 109	95
111 017	65	1. Report de l'exercice précédent	115 483	65
22	95	2. Amendes disciplinaires	12	75
1	90	3. Dons, legs, etc.	—	—
4 441	15	4. Intérêts, 4 %	4 613	55
1 375 259	55		1 610 261	15

Ad I, 2. La cotisation est de fr. 3.— par mois.

Ad I, 5 et III, 4. Cette subvention fédérale se décompose en un solde pour 1929 et une avance pour 1930.

Ad I, 6. Cette subvention fédérale pour suppléments de montagne se décompose en un solde pour 1929 et une avance pour 1930.

Ad I, 7 et III, 5. Arrêté fédéral du 22 décembre 1927.

Ad II, 2. La cotisation est de fr. 1.25 par mois.

Ad III, 1. La cotisation est de 3 % du salaire assuré, au moins fr. 3.— par mois.

Ad IV. Le fonds spécial est réservé aux assurés de la classe c.

Compte de profits et pertes de la caisse d'assurance en cas de maladie, année 1930

Compte de 1929		Dépenses.		Compte de 1930	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Assurance-maladie :					
1 242 400	20	I. Assurance, classe a		1 471 400	95
499 642	80	1. Frais de médecin		624 900	55
144 178	40	2. Frais de pharmacie		169 049	70
6 206	75	3. Autres moyens curatifs		10 692	40
73 393	25	4. Prothèses et obturations dentaires		146 681	15
128 333	80	5. Frais de cure et de traitement dans des établissements hospitaliers		143 981	30
47 051	55	a. Traitement à l'hôpital		56 661	15
1 666	90	b. Frais de transport		2 986	35
79 615	35	c. Subsistance à l'hôpital		84 333	80
27 064	50	6. Secours à des convalescents		27 869	—
360	—	7. Indemnités d'allaitement		340	—
725	—	8. Secours pour frais d'accouchement		600	—
1 174	40	9. Intérêts passifs (provenant de l'excédent des dépenses de l'assurance-maladie)		—	—
361 321	30	10. Report à compte nouveau (fonds de compensation)		347 286	85
6 607	40	II. Assurance, classe b		6 891	40
6 607	40	1. Report à compte nouveau (fonds de compensation)		6 891	40
10 768	30	III. Assurance, classe c.		11 858	85
3 514	35	1. Indemnités de chômage		3 988	90
3 672	45	2. Frais de médecin		3 213	75
786	65	3. Frais de pharmacie		679	35
39	—	4. Autres moyens curatifs		48	50
1 277	25	5. Prothèses et obturations dentaires		2 958	30
1 019	10	6. Frais de cure et de traitement dans des établissements hospitaliers		510	25
275	60	a. Traitement à l'hôpital		239	75
15	—	b. Frais de transport		—	—
728	50	c. Subsistance à l'hôpital		270	50
429	50	7. Secours à des convalescents		412	50
30	—	8. Intérêts passifs (provenant de l'excédent des dépenses de l'assurance-maladie)		47	30
115 483	65	IV. Fonds spécial.		120 109	95
—	—	1. Secours à des membres actifs nécessiteux		200	—
115 483	65	2. Report à compte nouveau		119 909	95
1 375 259	55			1 610 261	15

Compte de 1929		Bilan de la caisse d'assurance en cas de maladie au 31 décembre 1930.		Compte de 1930	
Fr.	Ct.			Fr.	Ct.
Actif.					
483 412	35	Caisse (avoir auprès des chemins de fer fédéraux)		474 088	20
Passif.					
Réserves :					
861 321	30	1. Fonds de compensation de l'assurance, classe a		347 286	85
6 607	40	2. » » » » » b		6 891	40
115 483	65	3. » spécial » » » c		119 909	95
483 412	35			474 088	20

Statistique du compte de profits et pertes de 1930, établie par unités administratives.

Caisses	Nombre moyen des assurés	1930							
		Nombre des jours de maladie	Frais de médecin	Frais de pharmacie	Frais de cure et de traitement dans des établissements hospitaliers	Frais de prothèse dentaire	Total des frais de guérison	Recettes totales sans intérêts	Déficit (—) ou excédent (+) sans tenir compte des intérêts
I. Caisses des malades des ateliers.			Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1. Yverdon	500	4 612	14 973.—	6 204.90	2 721.25	3 426.80	27 325.95	22 609.—	— 4 716.95
2. Bienne	390.5	4 931	9 848.50	2 695.05	3 233.25	1 873.40	17 650.20	17 369.75	— 280.45
3. Olten	769	9 408	12 862.50	4 627.55	2 928.40	6 727.50	27 145.95	33 761.90	+ 6 615.95
4. Bellinzone	622	9 753	15 631.85	6 594.55	10 840.25	2 378.60	35 445.25	27 469.60	— 7 975.65
5. Zurich	852	10 502	25 960.10	6 680.—	3 057.35	8 078.—	43 775.45	38 731.40	— 5 044.05
6. Coire	127	1 274	2 713.20	878.65	1 427.95	344.30	5 364.10	5 609.15	+ 245.05
	3 260.5	40 480	81 989.15	27 680.70	24 208.45	22 828.60	156 706.90	145 550.80	— 11 156.10
II. Caisses des malades des arrondissements.									
1. Lausanne	7 927.5	117 046	274 890.60	73 731.35	62 168.15	51 766.55	462 556.65	377 385.85	— 85 170.80
2. Lucerne	6 347	82 233	136 550.35	41 593.50	48 707.70	34 734.95	261 586.50	291 267.70	+ 29 681.20
3. Zurich	5 799	56 451	131 470.45	36 736.55	36 766.—	37 351.05	242 824.05	267 563.05	+ 25 239.—
	20 073.5	255 730	542 911.40	152 061.40	147 641.85	123 852.55	966 467.20	936 216.60	— 30 250.60

Caisses	Moyenne par assuré							Moyenne par jour de maladie				
	Jours de maladie	Frais de médecin	Frais de pharmacie	Frais de cure et de traitement dans des établissements hospitaliers	Frais de prothèse dentaire	Total des frais de guérison	Recettes totales sans intérêts	Déficit (—) ou excédent (+) sans tenir compte des intérêts	Frais de médecin	Frais de pharmacie	Frais de cure et de traitement dans des établissements hospitaliers	Total des frais de guérison exclusivement prothèse dentaire
I. Caisses des malades des ateliers.		Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1. Yverdon	9.22	29.95	12.41	5.44	6.85	54.65	45.22	— 9.43	3.25	1.34	— .59	5.18
2. Bienne	12.63	25.22	6.90	8.28	4.80	45.20	44.48	— .72	2.—	— .55	— .65	3.20
3. Olten	12.23	16.72	6.02	3.81	8.75	35.30	43.90	+ 8.60	1.37	— .49	— .31	2.17
4. Bellinzone	15.68	25.13	10.60	17.43	3.83	56.99	44.17	— 12.82	1.60	— .68	1.11	3.39
5. Zurich	12.33	30.47	7.84	3.59	9.48	51.38	45.46	— 5.92	2.47	— .64	— .29	3.40
6. Coire	10.03	21.37	6.92	11.24	2.71	42.24	44.17	+ 1.93	2.13	— .69	1.12	3.94
Moyenne	12.42	25.15	8.49	7.42	7.—	48.06	44.64	— 3.42	2.03	— .68	— .60	3.31
II. Caisses des malades des arrondissements.												
1. Lausanne	14.76	34.68	9.30	7.84	6.53	58.35	47.60	— 10.75	2.35	— .63	— .53	3.51
2. Lucerne	12.96	21.52	6.55	7.67	5.47	41.21	45.89	+ 4.68	1.66	— .51	— .59	2.76
3. Zurich	9.73	22.67	6.34	6.34	6.44	41.79	46.14	+ 4.35	2.33	— .65	— .65	3.63
Moyenne	12.74	27.05	7.57	7.36	6.17	48.15	46.64	— 1.51	2.12	— .59	— .58	3.29

Compte du fonds pour secours extraordinaires de l'ancien Central suisse pour l'année 1930.

Recettes.		Fr.	Ct.
1. Solde au 31 décembre 1929		5 281	80
2. Intérêts		132	75
	Total	5 414	55
Dépenses.			
1. Secours à divers		4 262	05
2. Solde au 1 ^{er} janvier 1931		1 152	50
	Total	5 414	55
Etat de fortune.			
Avoir auprès de l'administration des chemins de fer fédéraux		1 152	50

Compte du fonds Guyer-Zeller pour l'année 1930.

(Anciennement fonds destiné à récompenser les actes éminents accomplis en vue de prévenir des accidents dans le service de l'exploitation de l'ancien G. B.)

Recettes.		Fr.	Ct.
1. Solde au 31 décembre 1929		240 817	50
2. Intérêts et gains de cours		24 922	40
	Total	265 739	90
Dépenses.			
1. Gratifications		2 795	—
2. Solde au 1 ^{er} janvier 1931		262 944	90
	Total	265 739	90
Etat de fortune.			
1. Valeurs:			
Obligations 3 ³ / ₄ % Crédit foncier vaudois de 1899, série C	Fr. 164 000.— à 92 %	150 880	—
» 4 % Crédit foncier vaudois de 1907, série G	„ 90 500.— à 97 %	87 785	—
		238 665	—
2. Avoir auprès de l'administration des chemins de fer fédéraux		21 892	85
3. Intérêts non échus à percevoir		2 387	05
	Total	262 944	90

Compte du fonds du Sanatorium pour l'année 1930.

Recettes.		Fr.	Ct.
1. Solde au 31 décembre 1929		355 012	20
2. Intérêts		17 750	60
3. Transmission du fonds de secours de la Caisse de pensions et de secours		100 000	—
4. Solde au 1 ^{er} janvier 1931		472 762	80
Etat de fortune.			
Avoir auprès de l'administration des chemins de fer fédéraux		472 762	80

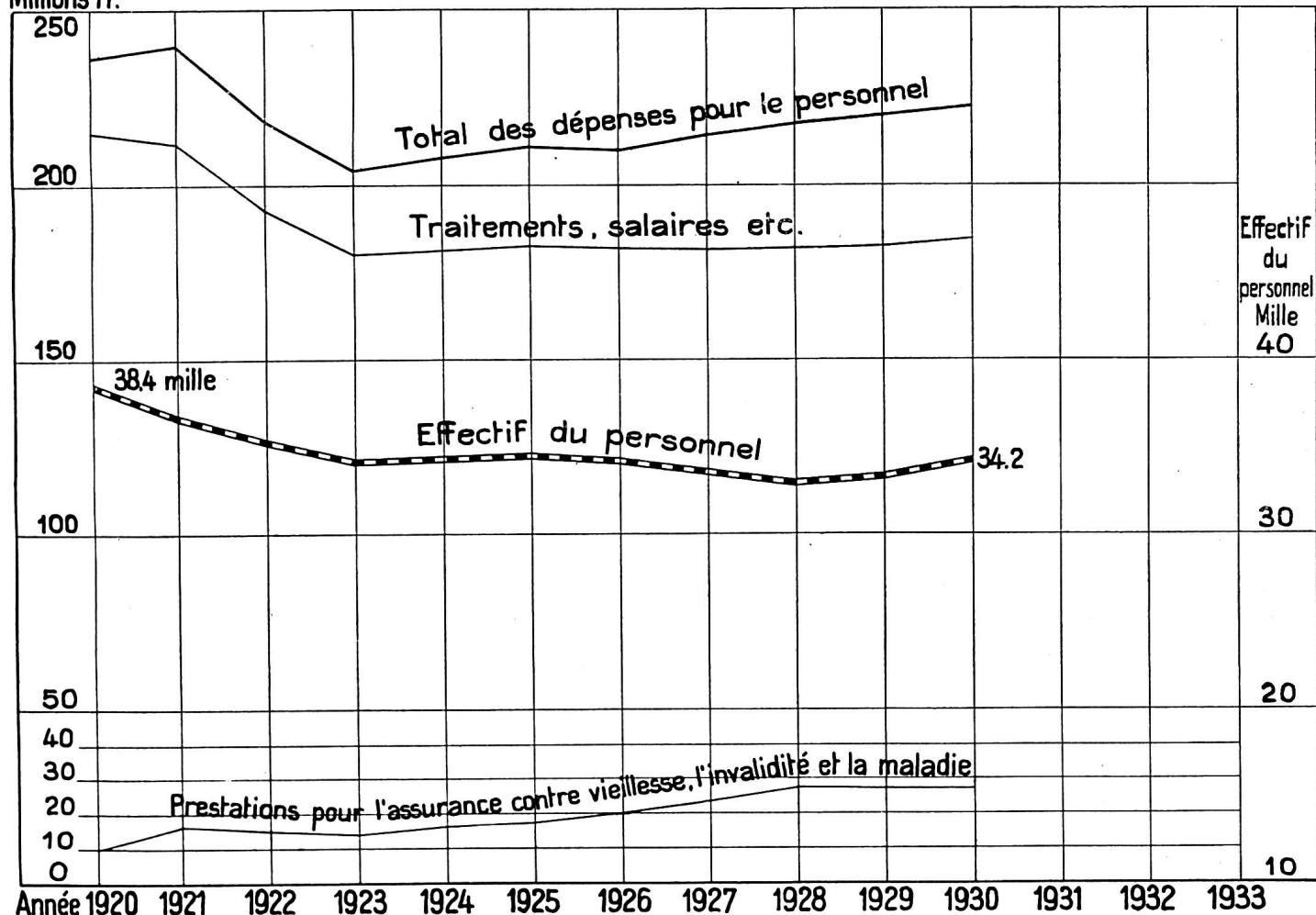
Compte du fonds de secours pour invalides pensionnés pour l'année 1930.

Recettes.		Fr.	Ct.
1. Solde au 31 décembre 1929		9 858	10
2. Intérêts		438	—
3. Transmission du fonds de secours de la Caisse de pensions et de secours		10 000	—
	Total	20 296	10
Dépenses.			
1. Secours à divers		1 609	10
2. Solde au 1 ^{er} janvier 1931		18 687	—
	Total	20 296	10
Etat de fortune.			
Avoir auprès de l'administration des chemins de fer fédéraux		18 687	—

Dépenses pour le personnel, sans le personnel des bureaux de construction. *Tableau 1*

Année	Traitements, salaires, allocations de renchérissement, indemnités de résidence, allocations pour enfants et allocations supplémentaires	Uniformes	Indemnités pour service de nuit	Prestations pour l'assurance contre la vieillesse, l'invalidité et la maladie	Prestations pour l'assurance contre les accidents	Indemnités pour voyages de service, gratifications d'ancienneté et divers	Total des dépenses pour le personnel	Effectif du personnel
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	
1920	215 033 452	4 099 409	921 957	9 245 172	3 578 120	3 784 757	236 662 867	38 416
1921	212 013 077	4 106 299	780 837	16 551 176	3 425 113	3 132 547	240 009 049	36 791
1922	191 607 825	3 493 236	788 747	15 357 945	3 267 291	3 118 150	217 633 194	35 154
1923	179 234 573	2 639 744	833 350	13 753 754	2 764 045	3 000 110	202 225 576	34 064
1924	180 385 023	2 902 969	958 939	17 131 113	2 985 482	3 576 463	207 939 989	34 153
1925	182 178 537	2 893 477	932 241	17 610 102	3 388 359	3 317 815	210 320 531	34 388
1926	181 140 420	2 877 574	989 807	19 053 538	3 329 736	3 049 189	210 440 264	34 094
1927	180 666 875	2 186 771	1 017 574	23 620 204	3 490 592	3 015 618	213 997 634	33 417
1928	179 961 882	2 533 987	1 043 884	27 414 468	3 301 591	3 311 100	217 566 912	33 234
1929	181 499 239	2 718 627	1 125 069	27 916 453	3 605 944	3 405 438	220 270 770	33 402
1930	184 511 339	2 701 881	1 241 506	26 956 741	3 596 976	3 238 824	222 247 267	34 193
1913 En plus en 1930 par rapport à 1913	91 787 508 101,02 %	1 597 222 69,16 %	(compris dans les indemnités de voyages)	7 021 813 283,90 %	1 208 190 197,71 %	1 952 689 65,86 %	103 567 422 114,59 %	36 970 — 7,51 %

Millions Fr.

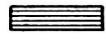


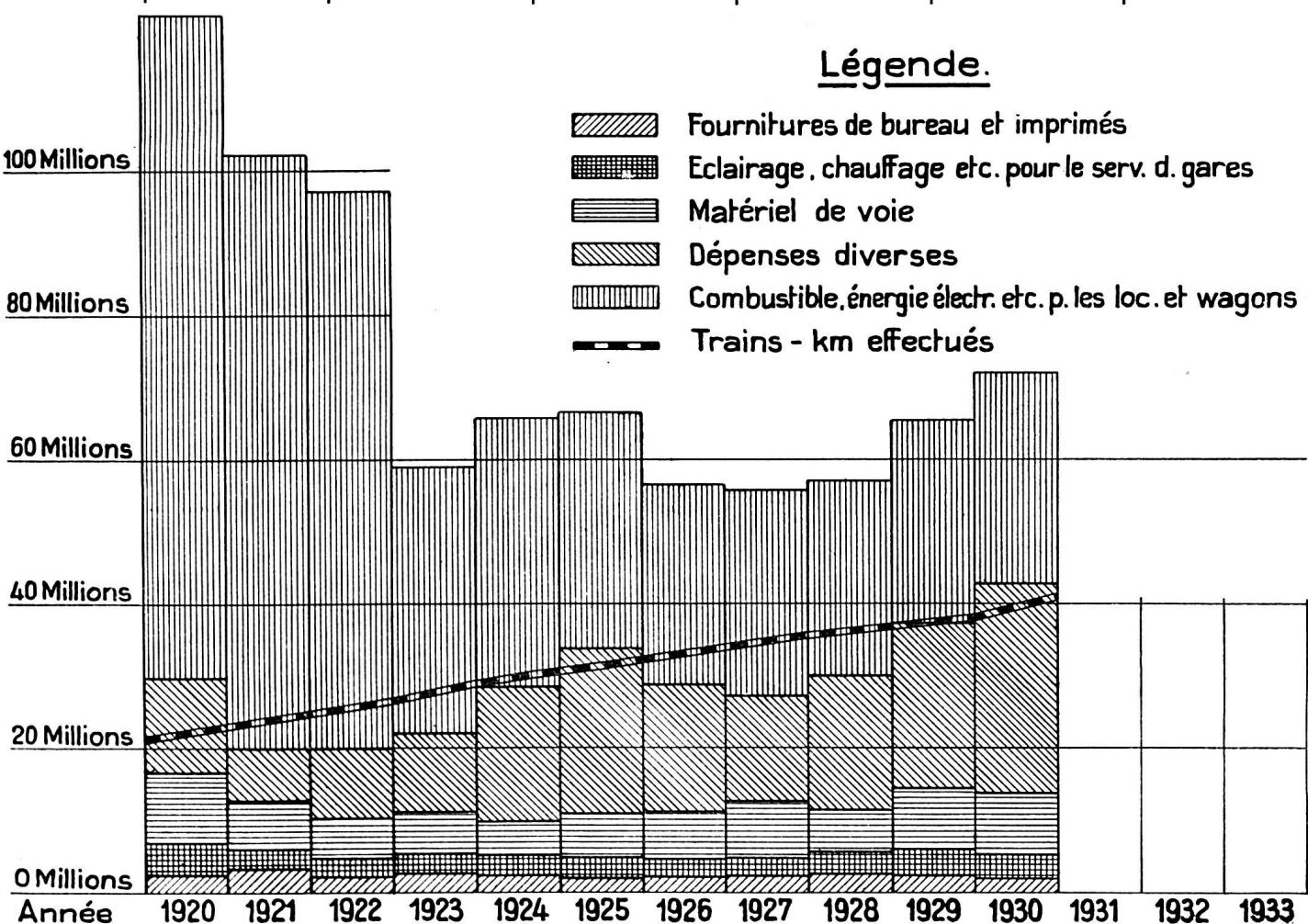
Dépenses autres que les frais de personnel.

Tableau 2

Année	Fournitures de bureau et imprimés	Eclairage, chauffage, nettoyage et matières de consommation pour le service des gares	Combustible, énergie électrique (y compris l'intérêt du capital des usines électriques) et autres matières de consommation pour les locomotives et wagons	Matériel de voie	Dépenses diverses	Total des dépenses autres que les frais de personnel
	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.	Fr.
1920	2 225 026	4 483 854	93 417 985	9 805 015	13 233 136	123 165 016
1921	2 765 923	3 264 703	83 599 329	7 080 722	6 698 276	103 408 953
1922	2 043 395	2 705 237	77 825 883	5 057 108	9 948 050	97 579 673
1923	2 108 857	2 742 890	36 989 686	5 488 928	12 190 900	59 521 261
1924	2 186 510	2 806 769	36 649 599	5 007 428	18 941 194	65 591 500
1925	1 850 257	2 702 270	32 720 412	6 063 223	23 914 664	67 250 826
1926	1 802 959	2 578 570	28 711 115	6 384 696	17 735 269	57 212 609
1927	1 642 524	2 748 805	28 509 724	7 541 155	15 610 691	56 052 899
1928	1 960 362	2 827 760	27 359 237	6 484 450	18 800 521	57 432 330
1929	2 015 818	3 215 841	27 760 296	8 435 188	24 406 374	65 833 517
1930	2 045 942	3 259 186	28 766 060	8 673 695	29 131 049	71 875 932
1913	1 648 278	2 015 083	20 105 882	5 189 782	11 379 269	40 338 294
En plus en 1930 par rapport à 1913	24,13 %	61,74 %	43,07 %	67,13 %	156,00 %	78,18 %

Légende.

-  Fournitures de bureau et imprimés
-  Eclairage, chauffage etc. pour le serv. d. gares
-  Matériel de voie
-  Dépenses diverses
-  Combustible, énergie électr. etc. p. les loc. et wagons
-  Trains - km effectués

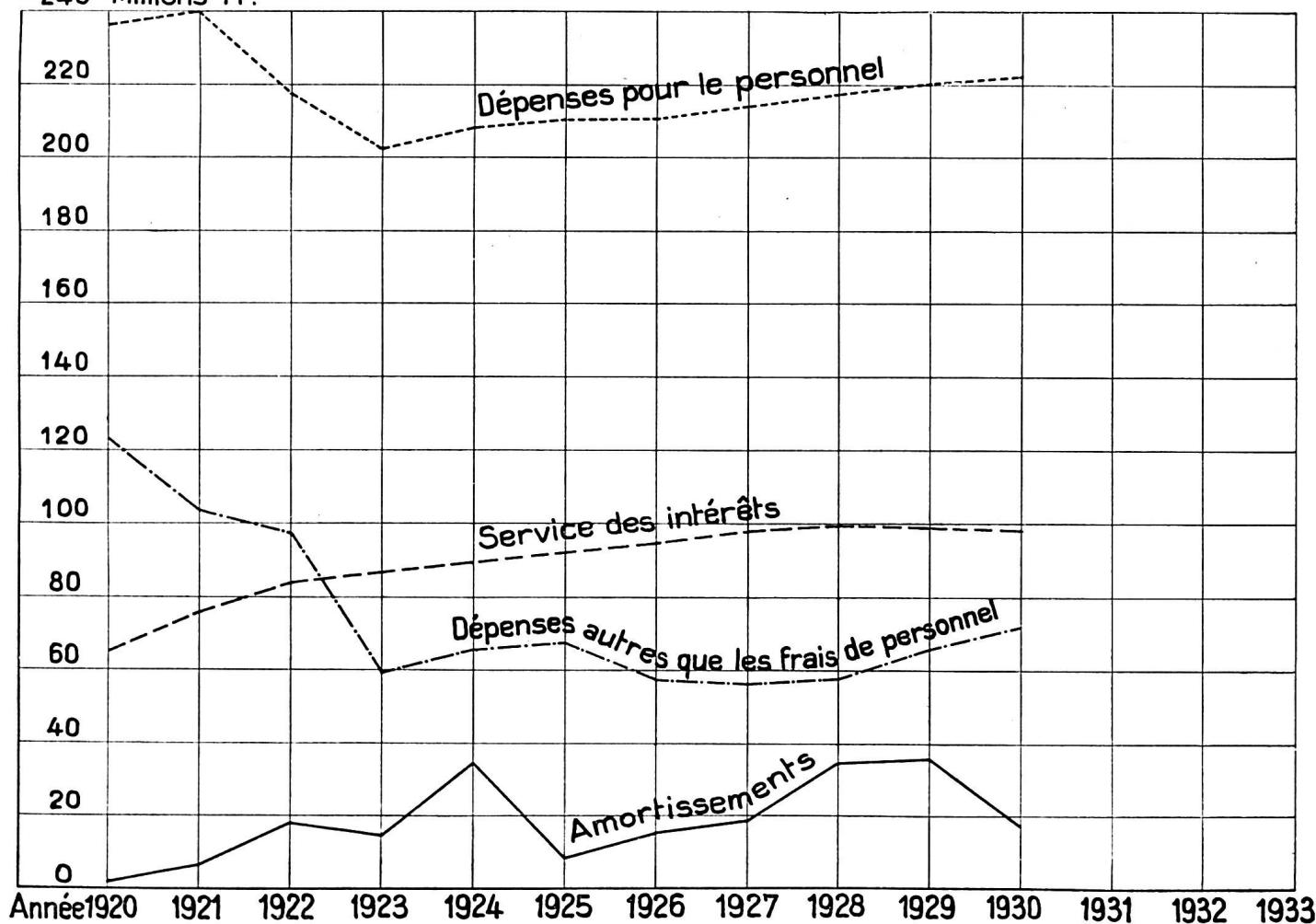


épenses pour le personnel et autres dépenses, service des intérêts, dépenses diverses.

Tableau 3.

Année	Dépenses pour le personnel		Dépenses autres que les frais de personnel		Service des intérêts: Charge nette des intérêts, moins l'intérêt du capital des usines électriques		Amortissements, versements en plus ou en moins aux fonds spéciaux, et dépenses diverses du compte de profits et pertes		Dépenses totales	
	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%	Fr.	%
1920	236 662 867	55,5	123 165 016	28,8	64 925 865	15,2	1 717 608	0,4	426 471 356	100
1921	240 009 049	56,4	103 408 953	24,3	75 620 404	17,8	6 293 204	1,5	425 331 610	100
1922	217 633 194	52,2	97 579 673	23,4	83 970 655	20,1	18 142 079	4,3	417 825 601	100
1923	202 225 576	55,8	59 521 261	16,4	86 427 146	23,8	14 586 590	4,0	362 760 573	100
1924	207 939 989	52,3	65 591 500	16,6	89 470 418	22,5	34 274 801	8,6	397 276 708	100
1925	210 320 531	55,6	67 250 826	17,8	92 085 757	24,4	8 273 306	2,2	377 930 420	100
1926	210 440 264	55,7	57 212 609	15,2	94 820 569	25,1	15 118 826	4,0	377 592 268	100
1927	213 997 634	55,4	56 052 899	14,5	97 902 342	25,3	18 513 136	4,8	386 466 011	100
1928	217 566 912	53,2	57 432 330	14,0	99 663 599	24,4	34 606 246	8,4	409 269 087	100
1929	220 270 770	52,4	65 833 517	15,6	99 055 899	23,5	35 591 027	8,5	420 751 213	100
1930	222 247 267	54,27	71 875 932	17,55	98 284 403	24,0	17 086 800	4,18	409 494 402	100
1913	103 567 422	49,0	40 338 294	19,1	48 994 704	23,2	18 456 754	8,7	211 357 174	100
En plus en 1930 par rapport à 1913	114,59 %		78,18 %		100,60 %		- 7,42 %		93,75 %	

240 Millions Fr.

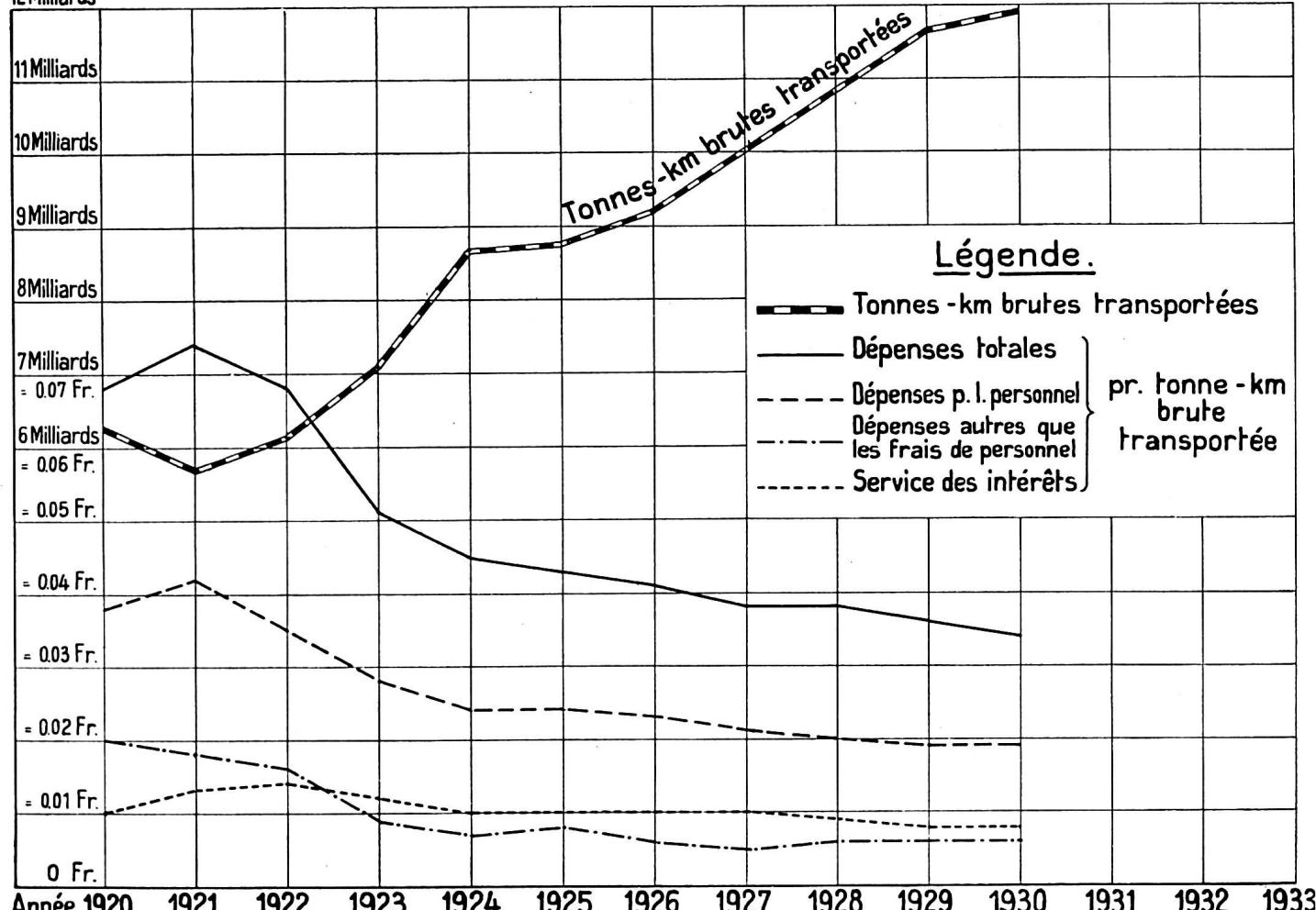


épenses pour le personnel et autres dépenses, service des intérêts, dépenses diverses, par tonne-kilométrique brute transportée.

Tableau 4

Année	Tonnes-km. brutes trans- portées	Dépenses pour le personnel		Dépenses autres que les frais de personnel		Service des intérêts, moins l'intérêt du capital des usines électriques		Dépenses diverses du compte de profits et pertes		Dépenses totales	
			par tonne- km. brute transportée		par tonne- km. brute transportée		par tonne- km. brute transportée		par tonne- km. brute transportée		par tonne- km. brute transportée
1920	6 278 988 503	236 662 867	0,038	123 165 016	0,020	64 925 865	0,010	1 717 608	0,0003	426 471 356	0,068
1921	5 698 460 981	240 009 049	0,042	103 408 958	0,018	75 620 404	0,013	6 293 204	0,001	425 331 610	0,074
1922	6 155 859 236	217 633 194	0,035	97 579 673	0,016	83 970 655	0,014	18 142 079	0,003	417 325 601	0,068
1923	7 096 492 752	202 225 576	0,028	59 521 261	0,009	86 427 146	0,012	14 586 590	0,002	362 760 573	0,051
1924	8 688 759 121	207 939 989	0,024	65 591 500	0,007	89 470 418	0,010	34 274 801	0,004	397 276 708	0,045
1925	8 765 777 034	210 320 531	0,024	67 250 826	0,008	92 085 757	0,010	8 273 306	0,001	377 930 420	0,043
1926	9 207 795 074	210 440 264	0,023	57 212 609	0,006	94 820 569	0,010	15 118 826	0,002	377 592 268	0,041
1927	10 016 414 733	218 997 634	0,021	56 052 899	0,005	97 902 342	0,010	18 513 136	0,002	386 466 011	0,038
1928	10 834 925 025	217 566 912	0,020	57 432 330	0,006	99 663 599	0,009	34 606 246	0,003	409 269 087	0,038
1929	11 667 388 199	220 270 770	0,019	65 833 517	0,006	99 055 899	0,008	35 591 027	0,003	420 751 213	0,036
1930	11 915 282 464	222 247 267	0,019	71 875 932	0,006	98 284 403	0,008	17 086 800	0,001	409 494 402	0,034
1913 En plus en 1930 par rapport à 1913	8 980 615 745	103 567 422	0,012	40 338 294	0,005	48 994 704	0,005	18 456 754	0,002	211 357 174	0,024
		38,42 %		68,33 %				60 %		- 50 %	
											41,66 %

12 Milliards



Comparaison de l'effectif moyen du personnel en 1930 et en 1920.

(Conséquences de la rationalisation et de la mise en service de la traction électrique.)

	1930	1920	1930 Différence par rapport à 1920
I. Administration générale	896	902	— 6
II. Entretien et surveillance de la voie			
Direction du service de la voie	213	283	— 70
Ingénieurs de la voie et leurs aides	101	130	— 29
Chefs de district et leurs aides	113	137	— 24
Gardes-barrières (hommes et femmes)	818	1 456	— 638
Personnel non rubriqué (service des installations électriques compris; construction de la voie exceptée)	4 275	5 561	— 1 286
III. Installations électriques (à l'exclusion du personnel non rubriqué)			
Direction des installations électriques	115	—*	+ 115
Usines	127	33	+ 94
Sous-stations	109	—	+ 109
IV. Service des gares et des trains (à l'exclusion du nettoyage des voitures)			
Direction du service des gares et des trains	180	234	— 54
Contrôle central du matériel roulant	32	59	— 27
Service des gares, des marchandises et des entrepôts (à l'exclusion du personnel non rubriqué du service de la voie) . .	13 484	15 039	— 1 555
Conduite des trains	3 652	3 170	+ 482
V. Service de la traction (y compris le nettoyage des voitures, à l'exclusion des ateliers de dépôt).			
Direction du service de la traction	105	159	— 54
Direction des dépôts, service technique des véhicules (équipement et nettoyage)	1 736	2 496	— 760
Personnel des locomotives	3 298	3 215	+ 83
VI. Economat (y compris le dépôt de denrées alimentaires)	102	149	— 47
VII. Ateliers (ateliers principaux et ateliers de dépôt)	4 282	5 335	— 1 053
VIII. Service des bateaux à vapeur	95	58	+ 37
Total I—VIII	33 733	38 416	— 4 683
Service des ports du Rhin	26	—	+ 26
Lignes exploitées	1	73	— 72
Total du personnel de l'exploitation	33 760	38 489	— 4 729
Constructions et électrification	545	921	— 376
Total général	34 305	39 410	— 5 105
En plus: Personnel du S. T. B.	—	266	— 266
	34 305	39 676	— 5 371

* En partie à la construction.

Tonnes-kilomètres brutes transportées

1920: 6 278 988 503	1930: 11 915 282 464
100 %	189 %

Parcours en kilomètres-trains

1920: 22 888 158	1930: 40 615 721
100 %	178 %